

Die deutsche Version der Vocal Tract Discomfort Scale - Ein ergänzendes Instrument zur Evaluation der Selbsteinschätzung in der Stimmtherapie

Julia Lukaschyk & Elin Rittich

Der vorliegende Artikel ist sowohl methoden- als auch anwendungsorientiert. Er zeigt den Ablauf des transkulturellen Adaptations- und Übersetzungsprozesses für fremdsprachige Diagnostikinstrumente, den Validierungs- und Normierungsprozess sowie die Anwendung der deutschen Version der Vocal Tract Discomfort Scale (VTD-Skala). Die deutsche Version der VTD-Skala ist ein valides, reliables und normiertes Instrument zur Ergänzung einer ganzheitlichen und umfassenden Stimmdiagnostik. Zum einen sollen wichtige methodische Inhalte vermittelt werden, wobei die VTD-Skala hier als Beispiel dient; zum anderen soll mit ihr eine neue Skala eingeführt werden, die in Praxis und Forschung angewendet werden kann.